

<p><i>Sorszám:</i></p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">8.</p> <p><i>Döntéshozatal módja:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Egyszerű szótöbbség</b></p> <p><i>Tárgyalás módja:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Nyílt ülés</b></p>	<p><i>Tárgy:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Beszámoló a testvér-települési kapcsolattartásról, és a 2016. év jelentős testvér-települési eseményeiről</b></p> <hr/> <p><i>Véleményező bizottság:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság</b></p> <hr/> <p><i>Előkészítette:</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Budai Tünde civil és kommunikációs referens</b></p>
---	--

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Békés Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 397/2016. (XII. 09.) határozatával jóváhagyta a 2017. I. félévre vonatkozó munkatervét, mely szerint a Képviselő-testület a 2017. februári ülésén tárgyalja meg a testvér-települési kapcsolattartásról, és a 2016. év jelentős testvér-települési eseményeiről szóló beszámolót.

Békés Város Önkormányzata testvér-települési kapcsolatot ápol az erdélyi Gyergyószentmiklóssal, a vajdasági Magyarittabéval és a sziléziai Myszków-val. A romániai Hegyközkovácsival 2016. szeptemberében nyilatkozat formájában nyilvánítottuk ki kapcsolatmegújítási szándékunkat, korábbi testvér-települési kapcsolat újbóli felvirágoztatása érdekében.

A kapcsolatok leginkább a városi eseményeken, civil programokon való részvételekben és egy-egy cserediák program révén nyilvánulnak meg. Gazdasági együttműködés egyelőre csak minimálisan valósult meg a települések különböző profilja miatt. Az egyeztetés és a lehetőségek felkutatása folyamatosan zajlik.

Békés város egyik legnépszerűbb közösségi eseményére, a Madzagfalvi Napokra minden alkalommal meghívást kapnak testvértelepüléseink, akik örömmel látogatnak el városunkba és aktívan részt is vesznek a 2-3 napos színes, tartalmas programokon. A hivatalos megnyitón, az elszármazottak találkozáján túl szinte minden alaklommal beneveznek a „Ízek Utcája” elnevezésű főzőversenyre. Tavaly szeptember 9 -11. között zajlott le több mint 60 programelemmel, a város különböző pontjain a rendezvény.

**Gyergyószentmiklós**

Békés város 1993 óta ápol testvérvárosi kapcsolatot az erdélyi Gyergyószentmiklóssal. A több mint két évtizede tartó együttműködés kiterjed a szociális területre és a sportra is. Mindemellett közös karitatív akciók, hagyományörző és -ápoló programok alkalmával ma is élő kapcsolatok alakultak ki, számtalan civil és magánszemély részvételével.

2016-ban rendezték meg, a Békés- tarhosi Zenei Napok keretein belül, a IV. Fúvószenekari Találkozót Békésen. Az eseményre meghívást kapott a Gyergyószentmiklósi Fúvószenekar, akik július 1-4 között vettek részt a zenei fesztiválon. A felkérés célja volt egyrészt a testvérvárosi kapcsolat erősítése valamint a gyergyói és a békési zenekar tagjai között kialakult ba-

ráság erősítése, ápolása. További indíttatása a találkozónak a szakmai tapasztalatcsere, szakzsargonnal fogalmazva „kottacsere”, egymás fúvószenekari kultúrájának mélyebb megismerése. A BÉTAZEN idején megfogalmazódott egy esetleges gyergyószentmiklósi fúvószenekari találkozó gondolata, amelynek természetesen a békési zenekar is részese lenne. Továbbá szóba került egy közös fúvószenekari tábor megszervezése Gyergyószentmiklóson és Békésen, amelyeken jutalmazás formájában, a legszorgalmasabb zenekari tagok vehetnének majd részt.

Hagyományosan minden év decemberében rendezik meg a gyergyószentmiklósi Szent Miklós Napokat. Erre az eseményre Békés város hivatalos delegációján túl, több békési civil szervezet illetve magánszemély is ellátogat a testvértelepülésre. A 24 éves kapcsolatnak köszönhetően önszerveződő baráti közösségek, közös karitatív gyűjtések, akciók indultak útjukra.

A gyergyói delegáció tavaly 9 fővel képviseltette magát a Madzagfalvi Napokon. A nyitóprogramon, a Békés kincsestára elnevezésű kiállításon, mint bemutakozó kiállító is részt vett és különdíjban részesültek az Ízek Utcája főzőversenyen.

### Magyarittabé

2017-ben lesz 10. éve, hogy Békés város és a vajdasági település, Magyarittabé kapcsolatot ápol. Helyi, önszerveződő civil közösségek és egyesületek nagy hangsúlyt fektetnek arra, hogy a kulturális kapcsolatok ápolása a két település viszontlátogatásaival fennmaradjon. Magyarittabé település lélekszámából adódóan sem működtet sok vállalkozást, így a tapasztalatcsere és kölcsönös partnerkapcsolatok kialakítása ezen a területen nehezebben valósulhat meg. Ilyen jellegű tapasztalatcserek szervezésére és gazdasági kapcsolatok kialakítására nem került sor. 2016. március 15-16. között rendezték meg az Ittabéi Falu Napokat ahol ünnepélyes keretek között avatták fel az új Kossuth-szobrot. A kiutazó delegációt Kálmán Tibor alpolgármester, Pocsaji Ildikó bizottsági tag, Szegfű Katalin a Békési Újság főszerkesztője és Serfecz Dávid a városvédő és szépítő egyesület titkára képviselte. A nyári hónapokban augusztus 13-14. között szintén eleget tettünk a testvértelepülés meghívásának. A gasztronómiai hagyományok továbbörökítését szolgáló rendezvényen Mucsi András tanácsnok és Pocsaji Ildikó bizottsági tag képviselte Békést. Téli Találkózón Békés város teljes estés műsorral lép fel a helyi lakosok előtt a művelődési házban azonban ez a program tavaly elmaradt.

Tavaly 4 fővel képviseltette magát a Madzagfalvi Napokon Magyarittabé. A gasztronómiai különlegességüket különdíjjal ismerte el a zsűri az Ízek Utcája főzőversenyen.

### Myszków

A sziléziai Myszków és Békés város ünnepélyes keretek között írta alá a testvérvárosi megállapodást 2014-ben. Bár a két település lakosai különböző nyelven beszélnek, de több területen, így az oktatási intézmények, civil szervezetek és sportegyesületek között is kialakult az a „közös nyelv”, amely még szorosabbra fűzi a kapcsolatot. 2016 január közepén lengyel testvértelepülésére, Myszków-ba látogatott Békés Város Önkormányzatának delegációja a Város Promótere díjátadó gálára. A hivatalos részvétel részeként megállapodás született a békési és a lengyel néptáncsoportok partnerségének folytatására és a gyermek labdarúgó csoportok találkozására. A Békésről utazó csoportot Kálmán Tibor alpolgármester, Túri Andrea igazgató-helyettes és Földesi Boglárka pályázati referens képviselte. Az oktatásért, ifjúságügyekért, turizmusért és a sportért felelős alpolgármester tárgyalásokat folytatott a 2015-ben megindult néptánc kapcsolatok folytatása érdekében. A XL. Békés-tarhosi Zenei Napok keretein belül a lengyel „Jurajskie Igraszki” néptáncsoport színesítette a fesztivál palettáját.

A sziléziai település a Madzagfalvi Napok nyitóprogramján, a Békés kincsestára elnevezésű kiállításon, mint bemutatkozó kiállító is részt vett. A 4 fős delegációt a város polgármestere Włodzimierz Zak vezette, aki a Madzagfalvi futóversenyre is benevezett, és különdíjban részesültek az Ízek Utcája főzőversenyen.

### Hegyközkovácsi

A romániai Bihar megyében található kis faluval Békés város kapcsolata még 1941-ben kötött. Hegyközkovácsi ősi település, ahol 1905 körül több békési tehetős család is földet vásárolt. Ez a kapcsolat 1944 után megszűnt. A határváltozásokat az 1945-ös fegyverszünet és az 1947-es párizsi béke semmissé nyilvánította. Hegyközkovácsi Románia része maradt. A családi kapcsolatok élénkek maradtak egészen az 1990-es évekig, a közeli rokonok természetes elhalálózása folyamatának befejeződéséig. A családok leszármazottai ma is ott élnek. A városvédők már évek óta szorgalmazták az újbóli kapcsolatfelvételt. 2015-ben Pocsaji Ildikó bizottsági tag és Mucsi András tanácsnok látogatott el a településre. A több éven áttartó testvérvárosi kapcsolat újbóli megerősítésének kezdeményezése 2016-ban hozta meg gyümölcsét. A két fél közötti előkészítő megbeszélések és tevékenységek alapján, valamint mindkét fél elkötelezettsége mellett, a civil társadalom, az egyes ember és a közösségek iránt érzett felelősségük tudatában úgy döntöttek, hogy az általuk képviselt Önkormányzatok közötti partneri viszonyt közös nyilatkozatban kinyilvánítják. A Madzagfalvi Napok keretein belül szeptember 9-én szándéknyilatkozatot írt alá Nagy Gizella és Izsó Gábor polgármester.

2016. november 18-án adták át, ünnepélyes keretek között, a hegyközkovácsi Varga Vilmos Művelődési Házat. A megnyitó alkalmával beszédet mondott Izsó Gábor polgármester aki és szorgalmazta a két település közötti jövőbe vezető kulturális kapcsolatok ápolását.

### Kopřivnice

A Tátrában elhelyezkedő település Békés város testvérvárosának a lengyel Myszków-nak testvérvárosa. Békés először a Myszków-val 2014 februárban megkötött testvérvárosi szerződés aláírási ceremóniáján találkozott cseh település képviselőivel. A kapcsolattartás, a közös találkozási pontok kialakítása folyamatos. 2016. június 2-4. között Deákné Domonkos Julianna képviselő, Erdősné Sági Mária igazgató és Holopné dr. Sztrein Beáta osztályvezető-helyettes képviselte a kopřivnice-i Technikai Napok elnevezésű rendezvényen Békést. A látogatás alkalmával Deákné Domonkos Julianna kezdeményezése révén elindult egy kézilabda torna jövőbeli megrendezése is.

### Europe for Citizens

Békés városa 2015-ben nyerte el az EU audiovizuális oktatási és kulturális ügynökségének az Európa polgárokért programja keretében benyújtott pályázatát, ami a testvérvárosi hálózatok építését célozza meg. A projekt alapvető célkitűzése, hogy a már meglévő testvérvárosi hálózatra alapozva egy olyan nagyon időszerű európai kérdésről szervezzen hálózati tanácskozássorozatot, mint az európai polgári kezdeményezés. Mindez biztosítja a polgárok közvetlen beleszólását az uniós politikák alakításába.

Az Európai Polgárok Kezdeményezése (European Citizens Initiative – ECI) egy új eszköz, melyet a Liszaboni Szerződés vezetett be, hogy növelje a részvételi demokráciát az EU-ban. Európa szerte már számos ilyen kezdeményezés volt 2012. óta, mindösszesen 51. Ennek több, mint a felét be is fogadták.

## Előterjesztés Békés Város Képviselő-testülete 2017. február 23-i ülésére

Ezen nyertes pályázat lehetőséget biztosít arra, hogy felhívja a hazai és külföldi partnervárosokban élők figyelmét, hogy azok EU-nak nem csupán "passzív lakosai", hanem igenis aktív polgárai, akiknek résztvevőként lehetőségük van jelen lennünk, úgy a politikában, mint polgárként a magunk környezetének alakításában is.

**Ennek keretében öt konferencia és workshop került, illetve kerül majd megrendezésre, négy országban, összesen 330 résztvevővel.**

A tanácskozássorozatnak első állomását Békésen rendezték a Madzagfalvi Napok kísérőrendezvényeként, 2016. szeptemberében. Októberben a vajdasági Moholon, novemberben Lengyelországban Myszków városában, ezt követően pedig Gyergyószentmiklóson a Szent Miklós Napokhoz csatlakozva tartottak rendezvényt a projekt keretében. A záró eseményre 2017. márciusában kerül majd sor Békésen, ahol az addigi tapasztalatokat felhasználva egy Európai Polgári Kezdeményezést szimulálnak majd a résztvevők.

Békés városát minden alkalommal 15-20 fős delegáció képviselte. A konferenciák az ismeretek bővítésén túl, a testvérvárosi kapcsolatok szorosabbra fűzésére is lehetőséget biztosítottak. A civil szervezetek bemutatkozására, jó gyakorlatok elsajátítására és jövőbeli együttműködési elképzelések kidolgozására már fogalmazódtak meg gondolatok, melyek egy következő sikeres pályázat zálogaként is szolgálhatnak. Jelen projektről összefoglaló kiadvány is készül, mely a záró rendezvényen kerül majd publikálásra.

Békés város testvér-települési és nemzetközi kapcsolatai révén nem csak más identitás, hagyomány, érték megismerésével gazdagodik. A látóutak alkalmával jó gyakorlatok, jó példák adaptálásával szociális problémák megoldásában is nyílnak és nyílhatnak lehetőségek. A sport, a kultúra minden város életében meghatározó és közös kapcsolódási pontok megtalálására jó „eszköz” is. Ezen nagyszerű közösségek, legyenek azok tagjai idősek vagy fiatalok, jellemzik leginkább az adott település arculatát.

Városunkban hagyomány, hogy az önkormányzat minden háztartáshoz ingyenesen eljuttatja a városi naptárat. A kalendárium témája minden évben más és más. A kiadvány 2017. évben Békés testvértelepülései címet viseli. Aproposul szolgál az, hogy Békés testvértelepüléseivel és partner városokkal összefogva nyújtott be uniós pályázatot még tavaly ősszel.

Kérem a T. Képviselő-testülettől az alábbi határozati javaslat elfogadását.

### **Határozati javaslat:**

**Békés Város Önkormányzata Képviselő-testülete a testvér-települési kapcsolattartásról, és a 2016. év jelentős testvér-települési eseményeiről szóló beszámolót elfogadja.**

**Határidő:** értelem szerint

**Felelős:** Izsó Gábor polgármester

**Békés, 2017. február 16.**

  
Jogi ellenjegyző

  
Pénzügyi ellenjegyző

  
Izsó Gábor  
polgármester